

ATLIEKŲ SURINKIMO LAIVO IR 2 (DVIEJŲ) LOCMANŲ KATERIŲ SAVININKO (VALDYTOJO) CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO TECHNINĖ SPECIFIKACIJA / WASTE COLLECTION AND 2 (TWO) PILOT SHIPS OWNER (MANAGER) CIVIL LIABILITY INSURANCE TECHNICAL SPECIFICATION

1.	DRAUDIMO OBJEKTAS IR APIMTIS	OBJECT OF INSURANCE AND SCOPE
1.1.	AB Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcijos (toliau tekste – Draudėjas) atliekų surinkimo laivo ir 2 (dviejų) hibridinių locmanų katerių (toliau – laivai) savininko (valdytojo) civilinės atsakomybės draudimas.	Klaipėda State Seaport Authority, PLLC (hereinafter – Policyholder) waste collection ship and 2 (two) pilot ships (hereinafter – ships) civil liability insurance of ship owner (manager).
1.2.	Laivų savininko (valdytojo) civilinės atsakomybės draudimo sutarties bendra draudimo suma vienam objektui – 5 000 000 € kiekvienam įvykiui ir visam laikotarpiui.	Civil liability insurance of ship owner (manager) per object– 5.000.000 € each and every claim and in the aggregate.
1.3.	Draudimas galioja, jei žala atsirado dėl laivo eksploatacijos laikotarpiu įvykusio įvykio, susijusio su nario (Draudėjo) interesu laive.	Cover applies if liabilities arise out of the operation of the ship during the period of entry and in connection with the member’s (Policyholder’s) interest.
1.4.	Draudimo sutarties trukmė – 12 mėnesių.	Policy period – 12 months.
1.5.	Preliminari draudimo apsaugos įsigaliojimo pradžia:	Preliminary date of entry into force of insurance coverage:
1.5.1.	Atliekų surinkimo laivui – nuo 2025 m. spalio 31 d.	Waste collection ship – from 31 st October, 2025.
1.5.2.	2 (dviem) locmanų kateriams – nuo 2025 m. gruodžio 6 d.	2 (two) pilot ships – from 6 th December, 2025.
1.5.3.	Nurodyta laivų draudimo apsaugos įsigaliojimo pradžia yra preliminari ir gali keistis.	The date of entry into force of insurance coverage is preliminary and might change.
2.	DRAUDIMO APSAUGOS OBJEKTAS	SCOPE OF COVER
2.1.	Atliekų surinkimo laivas	Waste collection ship
2.1.1.	Laivo pavadinimas: „Rasa“.	Name of the ship: ‘Rasa’.
2.1.2.	Laivo ilgis, plotis: 42 m, 9,6 m.	Length, width: 42 m., 9,6 m.
2.1.3.	Laivo svoris (neto): 410 t.	Weight of the ship (net): 410 t.
2.1.4.	Variklių skaičius: 1.	Number of engines: 1.
2.1.5.	Laivo vertė: 10 998,000 Eur.	Value of the ship: 10.998,000 Eur.
2.1.6.	Laivo naudojimo paskirtis: lijalinių vandenių, nuotekų, šlamo ir šiukšlių surinkimas iš į Klaipėdos uostą atplaukusių laivų, transportavimas ir atidavimas į kranto valymo įrenginius.	Purpose of use of the ship: collection of sewage, sludge and garbage from ships arriving at the port of Klaipėda, its transportation and disposal to shore cleaning facilities.
2.1.7.	Objektų kiekis: 1 laivas.	Number of objects: 1 ship.
2.2.	2 (du) locmanų kateriai	2 (two) pilot ships
	Laivo pavadinimai:	Name of the ships:
2.2.1.	Locmanų kateris „Aitra“.	Pilot ship named ‘Aitra’.
2.2.2.	Locmanų kateris „Rizdė“.	Pilot ship named ‘Rizdė’.
2.2.3.	Laivo ilgis, plotis: 17,8 m, 5,9 m.	Length, width: 17,8 m., 5,9 m.
2.2.4.	Vieno laivo svoris (neto): 27,2 t.	Weight of one pilot ship (net): 27,2 t.
2.2.5.	Variklių skaičius: 2.	Number of engines: 2.
2.2.6.	Vieno locmanų laivo vertė: 3 242 000 Eur (bendrai 6 484 000 Eur).	Value of one pilot ship: 3.242,000 Eur (for both pilot ships total 6.484,000 Eur).

2.2.7.	Laivo naudojimo paskirtis: locmanų pervežimas, paieškos ir gelbėjimo darbai.	Purpose of use of the ship: pilot transportation, search and rescue operations.
2.2.8.	Objektų kiekis: 2 laivai.	Number of objects: 2 ships.
3.	DRAUDŽIAMOS RIZIKOS	COVERED RISKS
3.1.	Su įgula susijusi atsakomybė: įgulos sužalojimas, liga ar mirtis; repatriacijos ir pavadavimo išlaidos; daiktų praradimas; nedarbo išmoka laivo avarijos atveju; uosto išlaidos (uosto ir kiti mokesčiai, patirti išlaipinant keleivius be bilieto, pabėgėlius ar kitus jūroje išgelbėtus asmenis, arba, vadovų sutikimu, mirusį asmenį, arba išlaipinant ar užtikrinant būtiną gydymą sužeistam ar sergančiam asmeniui, išskyrus įgulą, įskaitant nario (Draudėjo) patirtus grynuosius nuostolius (degalus, draudimą, darbo užmokestį, atsargas ir aprūpinimą), susijusius su šiuo tikslu.	Responsibility related to the crew: crew injury, illness or death; repatriation and substitute expenses; loss of effects; shipwreck unemployment indemnity; port expenses (port and other charges solely incurred for the purpose of landing stowaways or refugees, or others saved at sea, or, with the agreement of the managers, a deceased person, or landing or securing the necessary treatment for an injured or sick person, other than crew, including the net loss to the member in respect of fuel, insurance, wages, stores and provisions incurred for such purpose).
3.2.	Keleiviai.	Passengers.
3.3.	Trečiosios šalys.	Third parties.
3.4.	Keliautojai be bilieto ir pabėgėliai: uosto mokesčiai.	Stowaways and refugees: port charges.
3.5.	Gyvybės gelbėjimas.	Life salvage.
3.6.	Žala kitiems laivams (ne dėl susidūrimo).	Damage to other ships (other than by collision).
3.7.	Tarša.	Pollution.
3.8.	Laivo vilkimas, vilkimas laivu.	Towage of the ship, towage by the ship.
3.9.	Atsakomybė už laivo nuolaužas.	Wreck liabilities.
3.10.	Karantino išlaidos.	Quarantine expenses.
3.11.	Neatgaunamos bendrosios avarijos įmokos.	Unrecoverable general average contributions.
3.12.	Laivo dalis bendroje avarijoje.	Ship's proportion of general average.
3.13.	Baudos.	Fines.
3.14.	Tyrimo išlaidos.	Enquiry expenses.
3.15.	Gelbėjimo ir nuostolių mažinimo išlaidos.	Sue and labour expenses.
4.	NEDRAUDŽIAMIEJI ĮVYKIAI	EXCLUDED RISKS
4.1.	Laivo korpuso ir įrangos draudimo polisų draudžiamos rizikos.	Risks covered by hull insurance policies.
4.2.	Karo rizika.	War risks.
4.3.	Radioaktyvus užterštumas.	Radioactive contamination.
4.4.	Garantijos, įsipareigojimai ir sertifikatai.	Guarantees, undertakings and certificates.
4.5.	Neteisėta, sankcionuojama ir pavojinga prekyba.	Unlawful, sanctionable and hazardous trades.
4.6.	Kibernetinės ir pandemijos rizikos.	Cyber and pandemic risks.
4.7.	Krovinių gabenimo atsakomybė.	Excluding cargo liabilities.
4.8.	Susidūrimo civilinė atsakomybė iki laivų korpuso draudimo vertės.	Excluding collision liabilities up to hull insured value.
4.9.	Įgulos išmokos, atlygintinos pagal valstybinį socialinį draudimą.	Excluding crew claims recoverable under state social compensation scheme.

5.	DRAUDIMO RIBOS IR IŠSKAITA (FRANŠIZĖ)	LIMITS AND DEDUCTIBLES
5.1.	Draudimo ribos:	Insurance limits:
5.1..1	5 000 000 EUR už vieną įvykį.	5.000.000 EUR per event.
5.1.2.	Atskaitymai taikomi kiekvienam įvykiui.	Deductibles apply per event.
5.2.	Išskaita (franšizė):	Deductible:
5.2.1.	5 000,00 Eur.	5.000,00 Eur.
5.2.2.	Išskaita netaikoma mokesčiams, išlaidoms ir sąnaudoms.	Deductible shall not apply to fees, costs and expenses.
6.	DRAUDIMO APSAUGOS GALIOJIMO TERITORIJA	TRADING AREA
6.1.	Baltijos jūra.	Baltic sea.
7.	DRAUDIMO ĮMOKOS MOKĖJIMAS	PAYMENT OF INSURANCE INSTALMENT
7.1.	Visa draudimo įmokos suma sumokama vienu kartu.	Premium is payable in one instalment.
8.	JURISDIKCIJA IR TAIKYTINA TEISĖ	JURISDICTION AND CHOICE OF LAW
8.1.	Lietuvos Respublikos.	Republic of Lithuania.